

CILS KÄPTENA GRANT (fa hiel Jules Verne) (1)

Skotän, yel 1864. Yakt  
pevotabumöl hiela Lord  
Glenarven, el „Duncan”  
gevegon de blufanafam oka.  
De maatabäset, vok  
galädamatroda tonoh:

Jak! Po naf!!

Jak riskädik. If dälol osi,  
o Lord Glenarvon,  
osetirob oni!

Cen bosik obinon benokömik,  
o Käpten! Nunolös matani obik  
ed eli Major.

Zibidesiriko snapon jak bätazibi

E ya petovedon boidio



Ekö flad, o söl!  
se bälid jaka.

Ba ninädon  
dokümi.



Jenöfö! Bleds kil labü  
vödems in püks difik kil.

Aliks labons ninädi ot.  
Vödems Lingläna- e Deutäna-  
pük pekvänedons. Logobsös  
utosi, kel binos sevädovik  
Fransänapüko.

Paris  
7 jän 1862 trois mois  
Glasg.  
Genie  
attail a  
terre, deux materils " " pitaine  
Grant " " alor  
conten " " " "  
emut iardi, " " jete ce  
document " de longitude  
et 37° n' de latitude



Ma yelabuk nafema,  
kilmaatanaf  
„Britannia” äleduton  
lü Käpten Grant.  
Un yel 1861 ämotävon  
de pof zifa Glasgow.

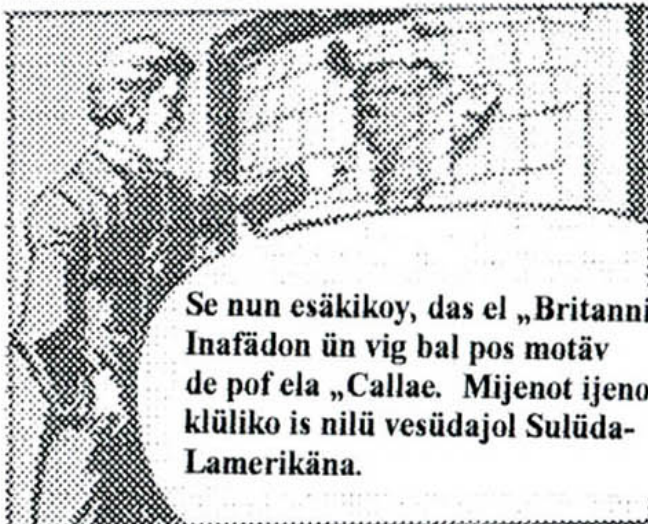
1)

## CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (2)

Memob eli Harry Grant!  
Man at sublimik eteilon  
oki de konkeräl grobälik  
Lingläna.

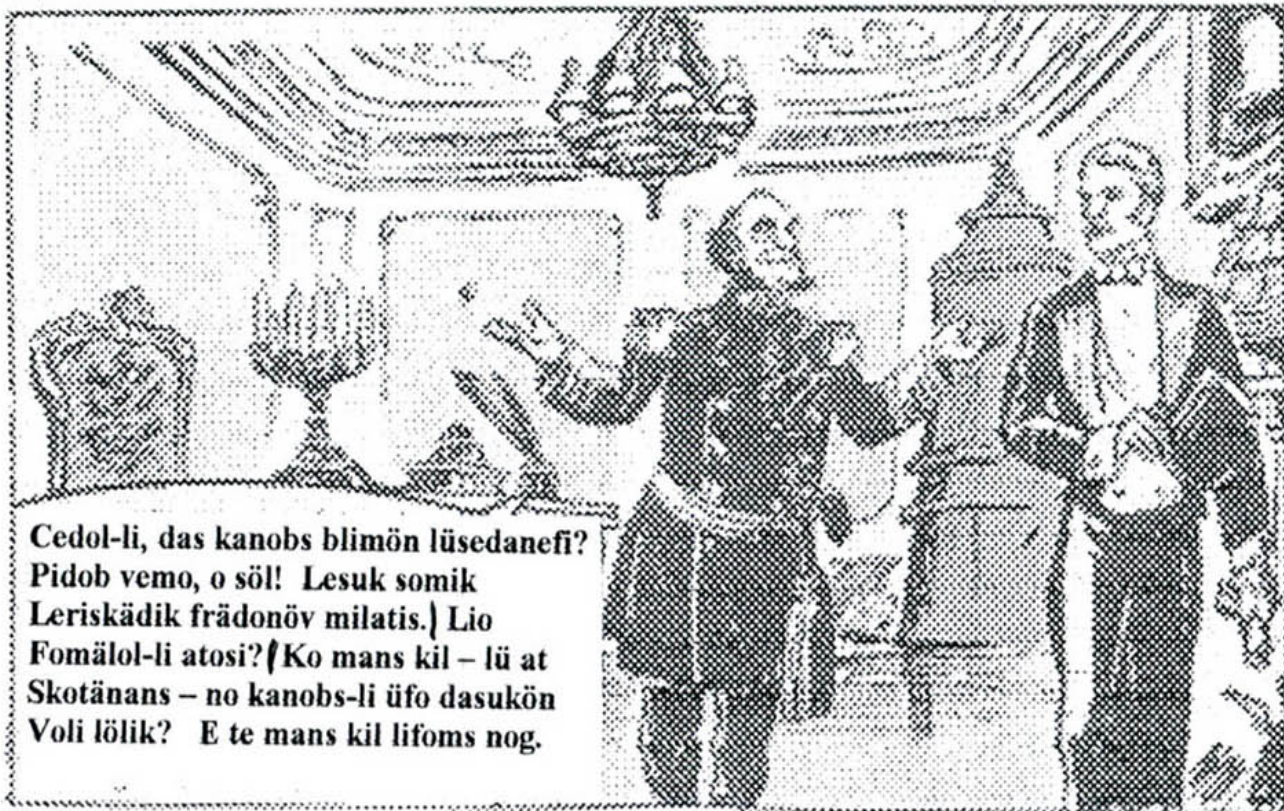
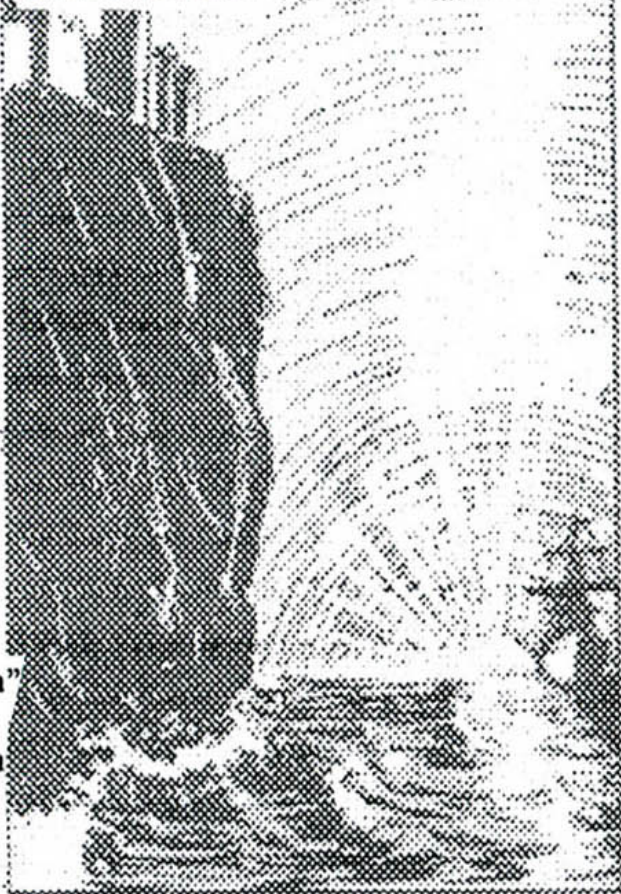


Isludom ad stabön püdiki  
kolunäni Skotänik nensekidik  
etflanü sean.

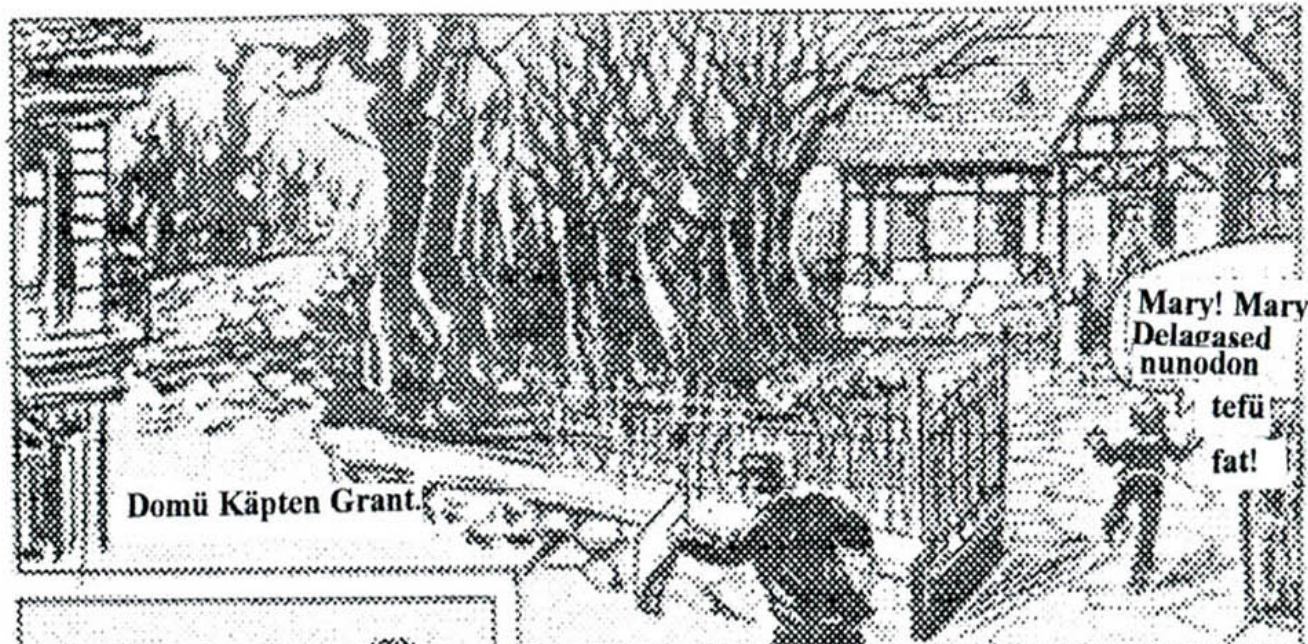


Se nun esäkikoy, das el „Britannia”  
Inafädon ün vig bal pos motäv  
de pof ela „Callae. Mijenot ijenon  
klüliko is nilü vesüdajol Sulüda-  
Lamerikäna.

Ven el „Duncan” inakon len jol  
Skotänik, hiel Glenarvan ileditom  
de jimatan e de hiköst, el Major  
McNabbs, ed idunom zesüdikosi ad  
lovergivön pösodiko dokümis tefik  
lä Bür Marenik tö London. Pägetedom  
us mu koldäliko.



Cedol-li, das kanobs blimön lüsedanefi?  
Pidob vemo, o söl! Lesuk somik  
Leriskädik frädonöv milatis.) Lio  
Fomälol-li atosi? (Ko mans kil – lü at  
Skotänans – no kanobs-li üfo dasukön  
Voli lölik? E te mans kil lifoms nog.



Domü Käpten Grant.

Mary! Mary!  
Delagased  
nunodon  
tefü  
fat!



Utan, kel vilon  
Lilön nulodi de  
'Kilmastans di Glasgow'  
lüikoyös lü Lord  
Glenarvon, Skotän!

Bür Marenik no  
blimon lüsedanefi  
ad sukön nafädanis!

Ye blümobs ad yufön  
Käpteni Grant!

Büä äprimom  
Käpten Grant  
tävi riskädik  
oka, ilüikonfid-  
om Söre okik  
cillis bofik oka.  
läd bäldik at  
ideadof suno.  
Mary e Robert  
älödons siso  
pö ditret grefik.  
Anu, pos nun  
At in dela-  
gased, spel  
igalikon lä  
ons ad dönu-  
logön fati onsik.  
Imogolons ed  
irivons suno  
Kasedi Malcolm.



CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (3)

So lüvon pofi el „Duncan”  
mugõdo tü del 25-id gustula,  
yela 1864 lüodü Sulüda-Lamerikän.  
Boido binons matanapär Glenarvan,  
el Major MacNabbs e cils käptena  
Grant. Tü del ot pubom sunädo i  
tävan foginik boido.



„Binob Jacques Paganel, Sekretan  
kompenäta taledavik di Paris. Tü  
tim at binob tävan in käben nüm  
mä boidü el „Scotia.”



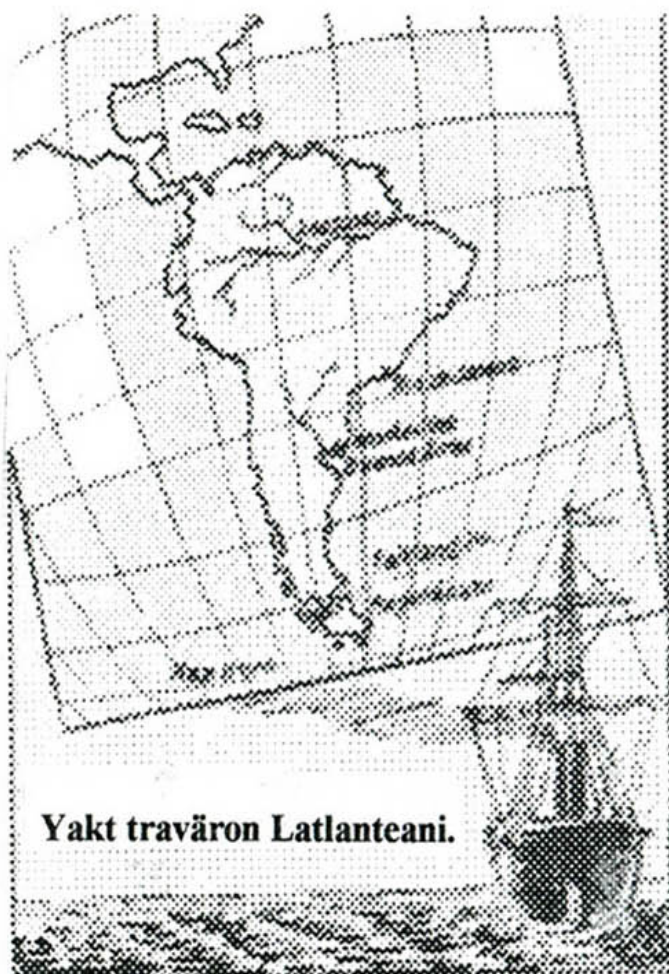
„Mutob säspetükön oli,  
o söl! No binon tävananaf  
„Scotia,” ab yakt privatik,  
el „Duncan.”

„Äbinos soar, kü iboidob nafi.  
Nek äbinon boido. Ägolob ini  
käben oba ed äslipikob. Ag!  
Neküpäl maleditik oba!”

„Klülisko binol lotan  
obsik, o söl Paganel!”



Nolavan ävilom tävön lü Lindän, e sunädo itüvom oki  
boidü naf dobik. Stun omik tü timül at äbinon suemovik.



Yakt traväron Latlanteani.

Tü del 25-id setula rivot el „Duncan” melarovöpi di „Magelan” e nakon tö pof „Talcahuano.” Hiel Glenarvan golom balido lü Konsulöp Britänik.



„No! Sevoböv osi fūmo, if nafäd ijenonöv.”

Too el Glenarvan fōvom ai dini. Sedom bekomitanis lü koluns valik; om it i seividom atosi tö zifs nilik. Ab neplōpo.

„Cedol-li, das esäkikobs neverätiko nuni?”

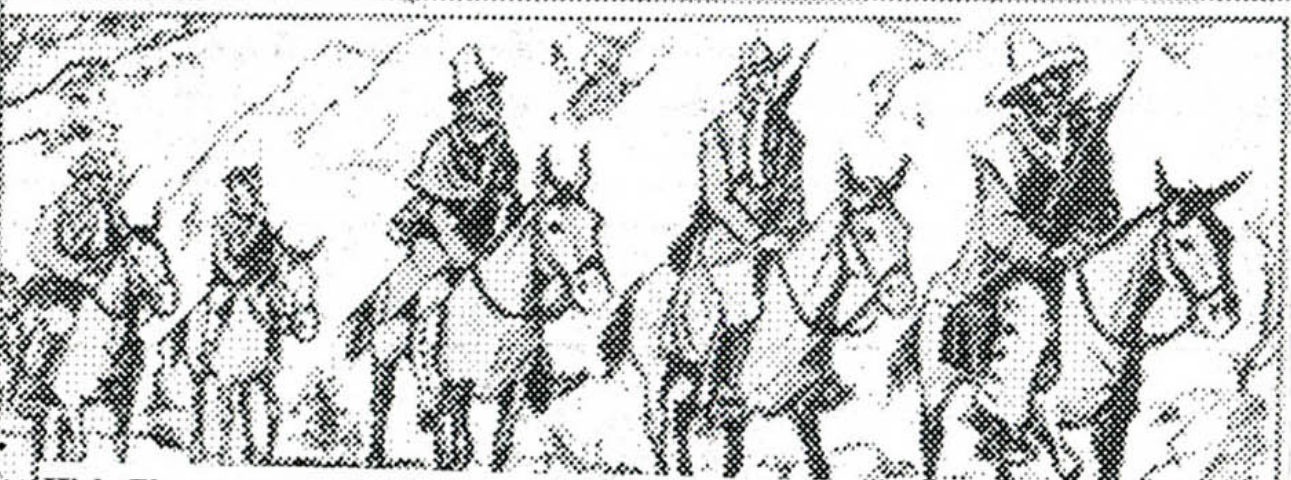


Betikobsös silabis ‘indi’ e ‘gome.’ Mōgos, das Lindiyans ifanoms-la nafädanis ed onis ini ninän Sulüda-Lamerikäna imodugoms-la. Käpten Grant ba ijedom-la fladi ini flumed semik seimo in Patagonän.”



„Plän tikavik – seko mutobs sökōn videtagradi kildegvelid.”

CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (4)



Hiels Glenarvan, MacNabbs, Paganel, Robert äsi matrods bofik ela 'Duncan,'  
sevabo: hiels Tom Austin e Mulrady monitoms lüodü Landens. Limans sedanefa  
pesüädükoms fūmo, das otuvoms nepubanis, if binonöv verätik büoced hiela  
Paganel, sevabo: das Käpten Grant jenöfo pefanom fa lindiyans.

Binoms ya dibiko in belem, kö  
ekolkömoms neletiani balid gretik.  
In fälid nabik muludimofan sukum  
vaniko segolöpi.

„Epölavegobs-li?”

„No, o söl!  
veg pestöbon.”

„Sisä äbinob is  
pö naed balid,  
jinos, das taladrem  
ejenon! No pötos is  
pro muluds. Mutobs  
güflekön obis.”

„Ol kanol güflekön oli;  
obs ogolobs föfio!”

Fümädiko nüdranon grupanef  
smalik ai föfio ini belem. Riskäd  
nonik dredükon oni, do lut rafinik  
blufon vemo nämi ä sufidi ona.

„Mutobs plöpön,  
o flens obik!”

„Mutobs tuvön jelöpi  
sefik ad neitilifädön.”

„Yufö! Yufö!”

„O Paganell!  
Kis ejenos-li ole?”

„Jelöp!  
Etuvob oni!”

Sekretan efalom ini ludomil me nif petegöl.

„Kin äkanon-la-li  
sevön, das aneito  
ötakedobs lä filöp?!”

„Slipobsös!”

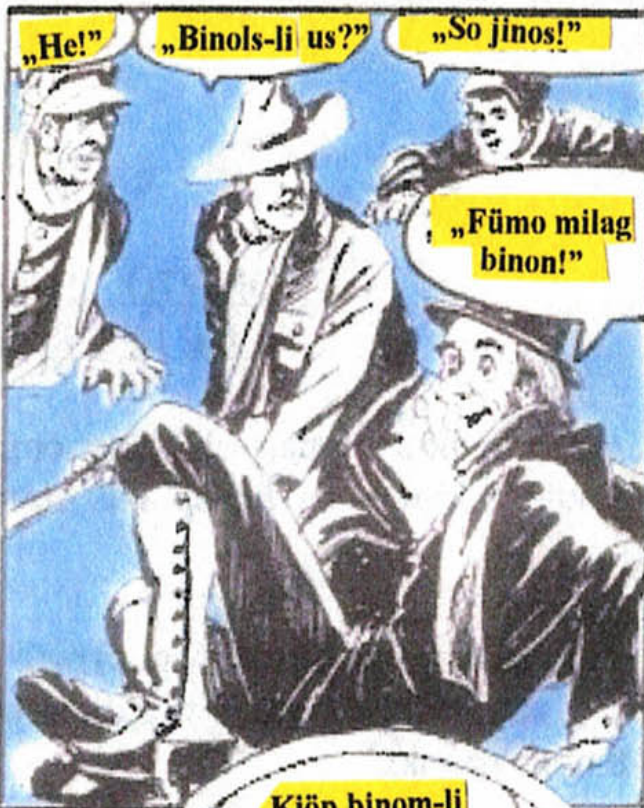


CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (5)

Gödo koedon löbunön alikanis rölatonod riskädik.  
Glun mufon dis futs onas.



Flens gleipons klifis dredäliko.  
Pamolejedons e rolons  
love nifamasats.  
Süpo bels takädikons.





Viloms klemön speli,  
kū logoms kondori  
gianik, kel pubon vū  
klifs, e lōpikon ai.  
Vū lekluvs lagon kop  
nenlifik hieła Robert  
Grant.

Too būā kanom neletōn eli Major, liloy jūti laodik  
e kondor pejūtōl ziikon nevfiko donio. Flitāms  
stāānik frenons oni ās falajelōm.



**CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (6)**

**Nevifiko el Robert sevälöfikom. El Glenarvan lemufükom danöfiko nami savane oma.**



**„Ai dünan ola, Thalcover!”**



**Yagan lovesumom dugi grupa smalik e dugädöm oni da Pampadän.**

**Täno nüdügom oni ini vilag Lindiyanik, kö remoms blimi e jevodis. El Glenarvan cedom, das is kanom bosì sevön tefü nepubans, ab nensekiko.**



**Pos dels anik rivoms flumedi „Guamini.” Jolü flumed reguloms neitatänadi.**



Slip omsik paropon süpo. Milats faemikas lakvaradas, lups redik Pampadäna, rorons zü tädad. Bü delalit jütaglöpem ya pefegebon. El Thalcove säedom jevodi oka ad mobätön lupis de tädad. Ab el Glenarvan no baicedom. Om vilom monitön. Dü blöfäd omas, el Robert bunom sui jevod Lindiyana e monitom kos lunims. Pö solasülöpikam, monitans galotoms vesüdio. Loged omsik sukon eli Robert, funi hikela dredoms ad tuvön seimo. Ab pos düp bal . . .



„Logob omi!  
Su jevod  
omik.”

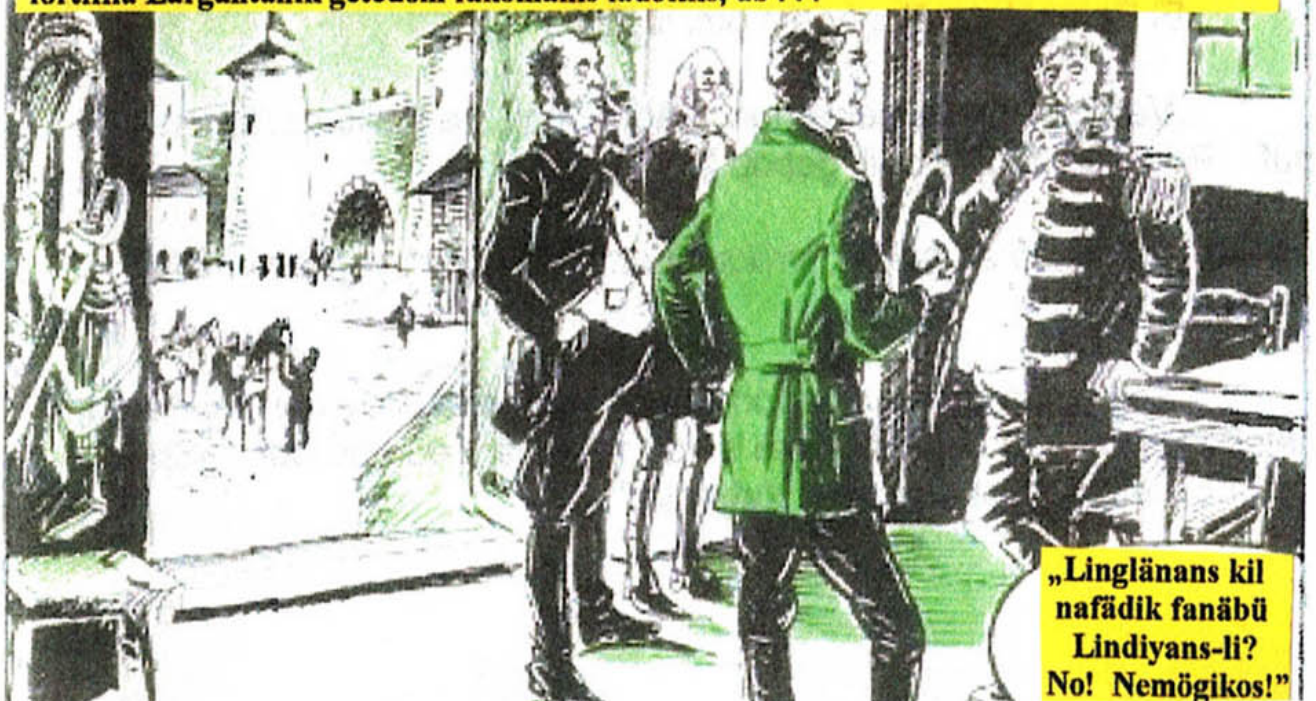
„Binol yunan  
kuradik e vifik  
äs vien.”

„Ämutob monitön;  
El Thalcove ya balna  
esavom lifi objk, ed  
ol vilol savön fati oba!”

„Lesi, o cil oba!  
Takäd odefon obe jüs  
utuvob Käpteni Grant!”



Pos monit lunik e töbik lüsedanef logon fortifi nemü „Livät.” Major Manuel, büdan fortifila Largäntänik getedom lükömanis ladöfiko, ab . . .



„Linglänans kil  
nafädik fanäbü  
Lindiyans-li?  
No! Nemögikos!”

Videtagredi kildegvelid sökōlo, lüsedanef äbinon mö liöls töbo tums fagotü jol Latlanteanik, kü vütroparein jeikik donikon. Jeps gianik pubons, kels fugons pō spid lienetik.

„Süpaflud!”

„Fugobsöd!”

Vatamödots gianik sturafalons su oms.

Jevods galotons levifiko mo.

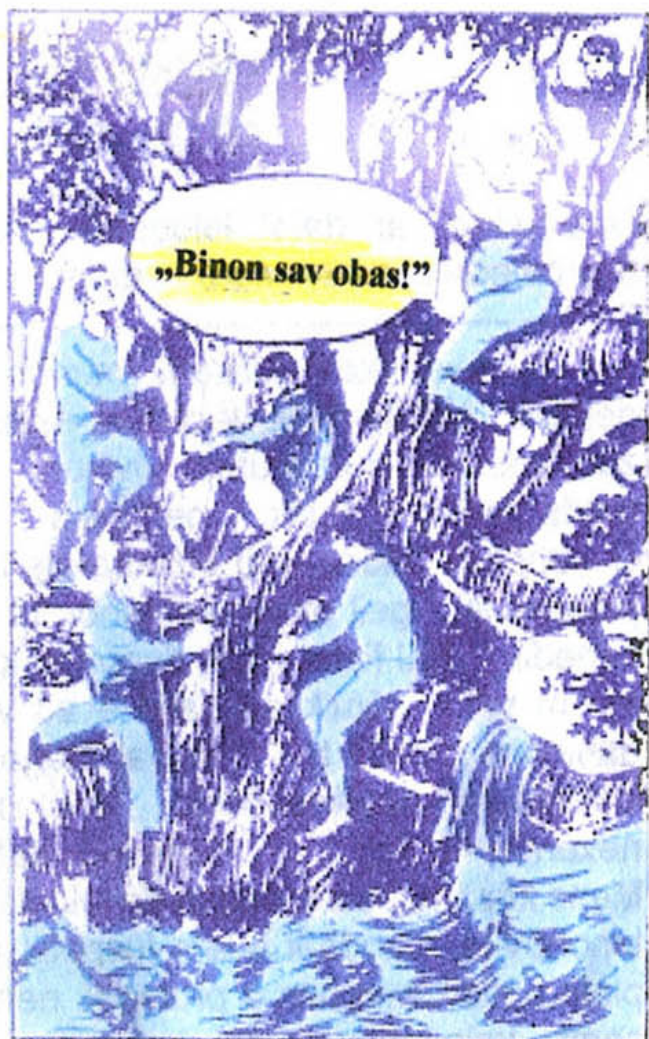


Jevods paluslugons fa flud.  
Kompenans plöpoms ad  
svimõn love vat. Ab hiel  
Thalcore fabinom.

„Ekõ bim! Ba  
rivobs oni!”



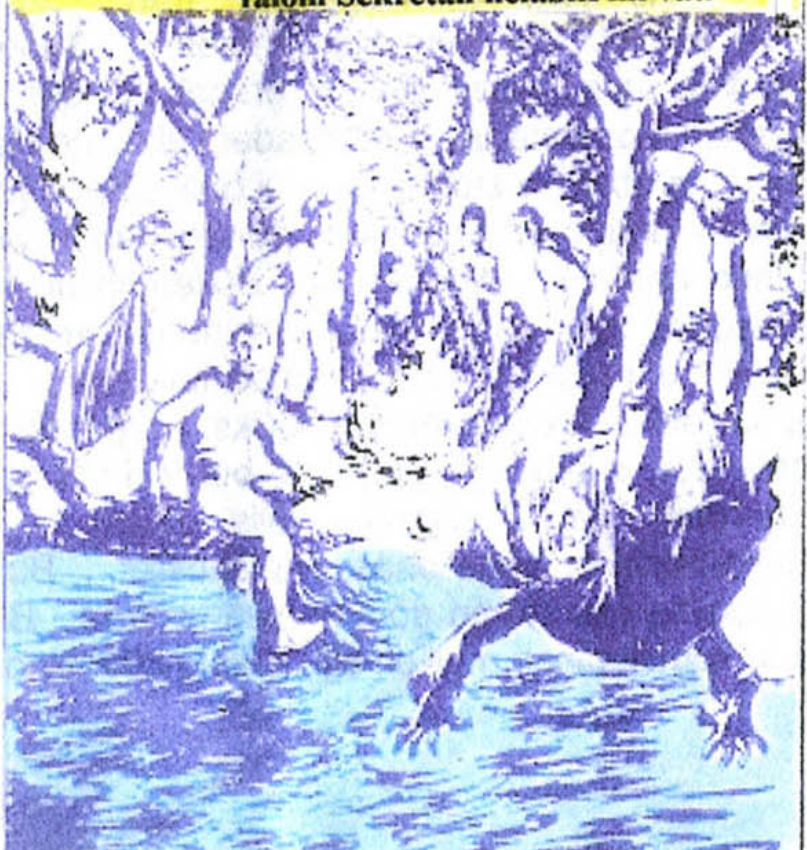
„Binon sav obas!”

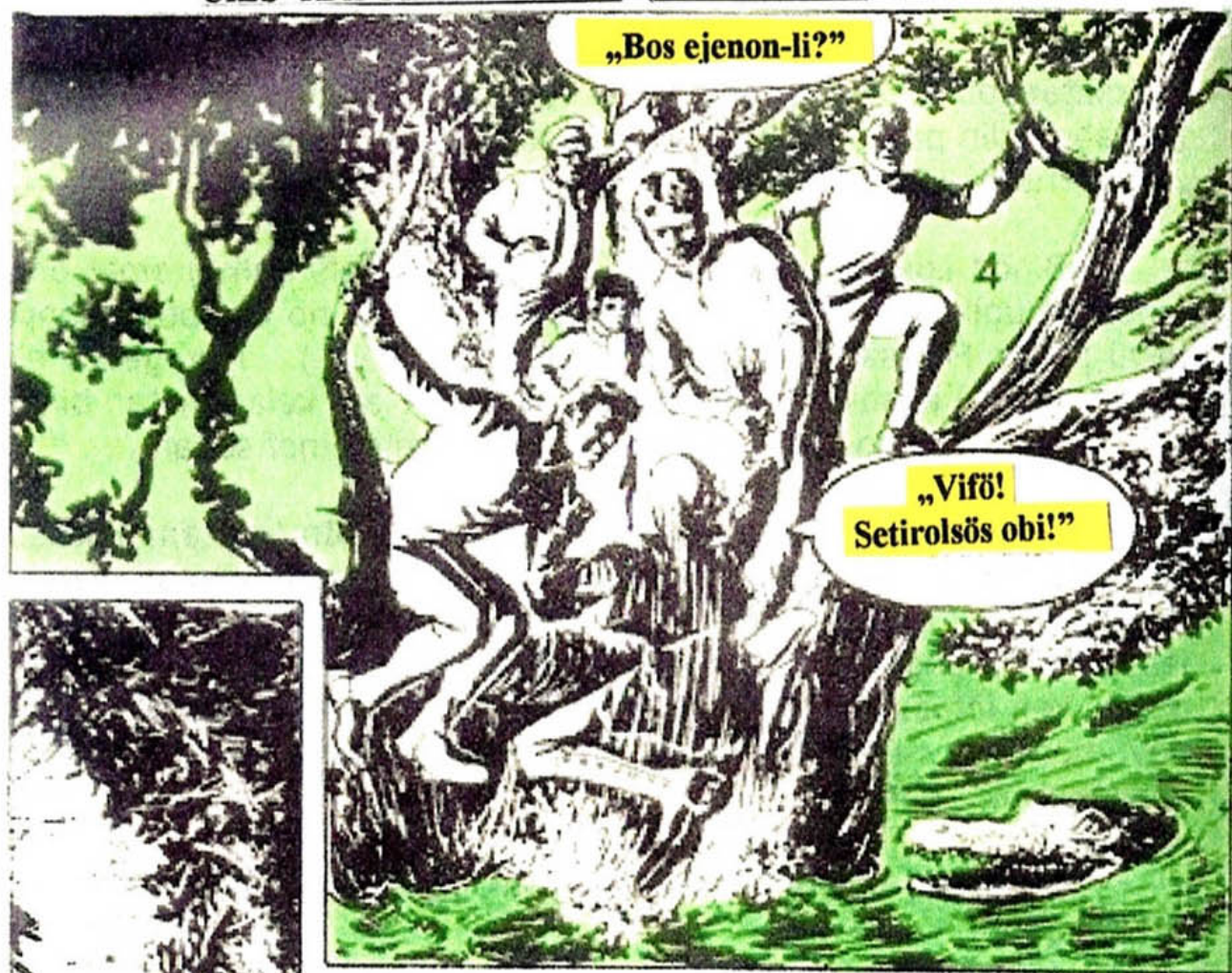


Hiel Paganel no zogom.  
Spidom lõpio ad küpedõn.  
Votikans debreikons tuigis  
e filükoms onis in yuglan  
gianik.



Sägükoms klotis okas; täno lõpao  
luvokäd jeikik palilon. Tü timül at  
falom Sekretan neläbik ini vat.





„Bos ejenon-li?”

„Vifö!  
Setirolsös obi!”



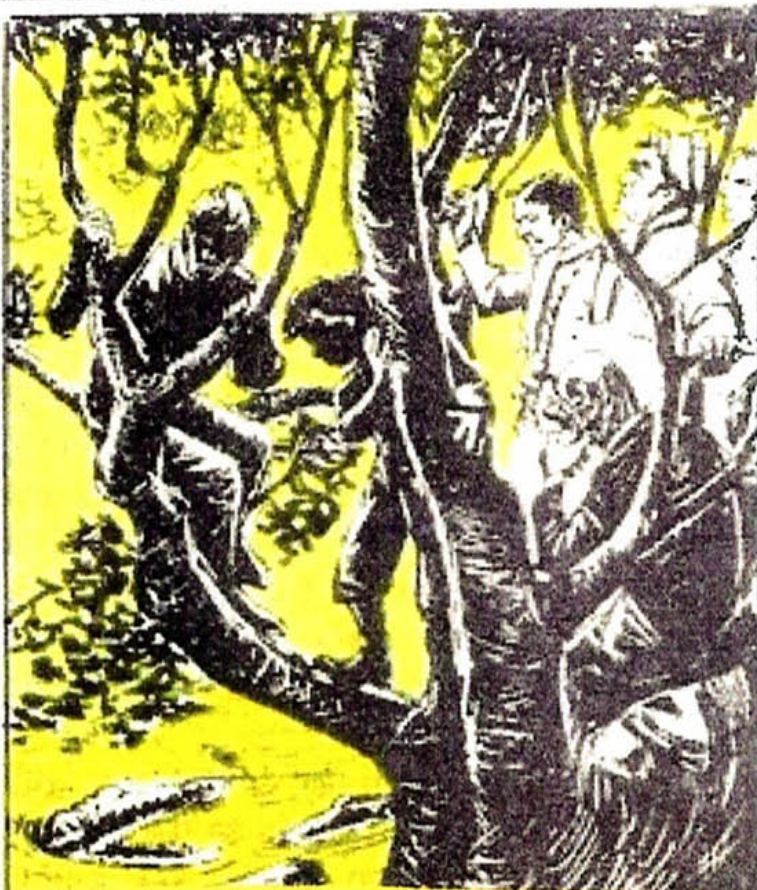
„Ebo anu elabob  
tikamagoti süpik . . .”

„E kodü atos ti esturol ini  
gütür kaimanas?”



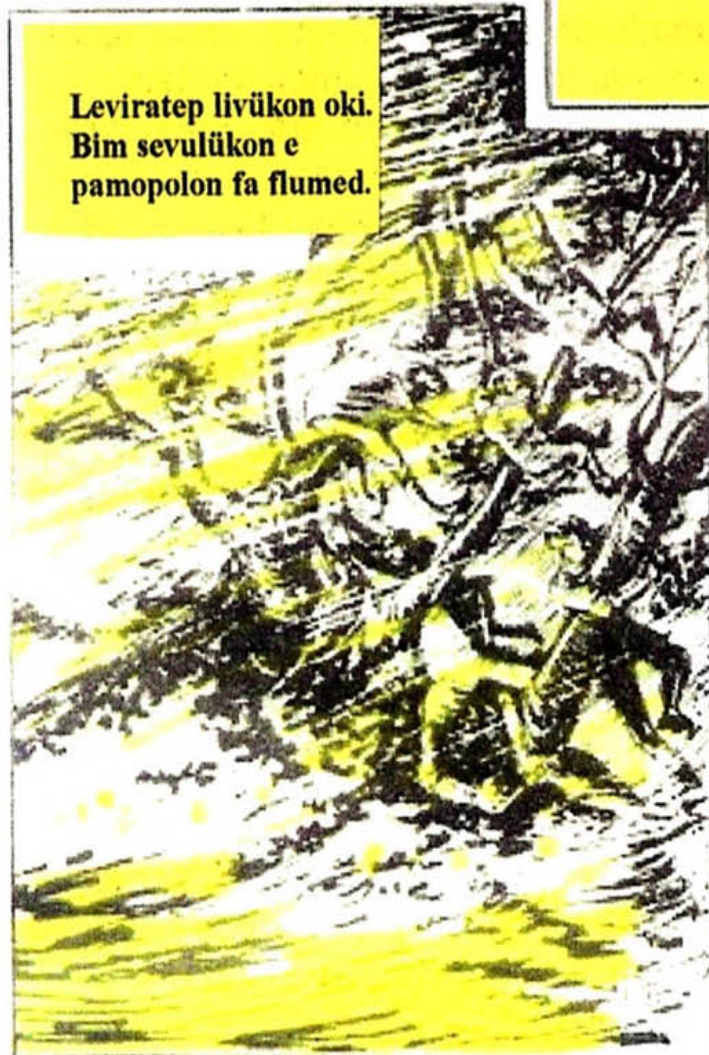
„Si! bi nun Käptena Grant  
ninädon vödi : ‘laustral.’  
Vöd at sinifon in Fransäna-  
pük : ‘sulüdik.’ Ab vöd  
somik, o söls oba, leduton  
lü suemod : ‘Laustralän.’  
Seko obs sukobs Käpteni  
Grant e kompenanis oma  
vaniko in Sulüda-  
Lamerikän. Te okanobs  
tuvön omi in Laustralän!”

El Paganel tōbo esagom  
atosi, kū bim paflapon  
fa leklār. Bim flamūlon.



Dabinons vo dināds, kels jinons  
menes nemōgiks. Id is binos so.  
Lōpo flams e diso kaimans  
bludiāliks.

Leviratep livūkon oki.  
Bim sevulūkon e  
pamopolon fa flumed.



„No osūpādos obi,  
if nedrefobs!”



„So no osūpādol, if sagob,  
das kanob logōn lānedi;  
i logob hiel Thalcave!”





2  
Ūnū dūps kildegmāl rivoms melajoli Latlanteana. Lūsedans suniko palogoms boidao ela 'Duncan.' Kāpten Mangles lūsedom boti lū melajol. Hiel Thalcave, keli flens vūdoms ad nafōn Laustralānio kobū oms, lemufūkom kapi. Blibom su jol.

„If Kāpten Grant binom in Laustralān, nafobsōs Laustralānio,“  
sagom hiel Glenarvan, e yakt tāvon lofūdio.



Stiroms vegū melajol sulūdik Frikopa e tio erivoms zeili okas, sevabo: Kepi 'Bernulis,' len melajol vesūdik Sulūda-Laustralāna, kū tep sūpo rupon.



„Melajol logādik, tōbo liōls degtel mo! Mōgos, das rivobs oni!“

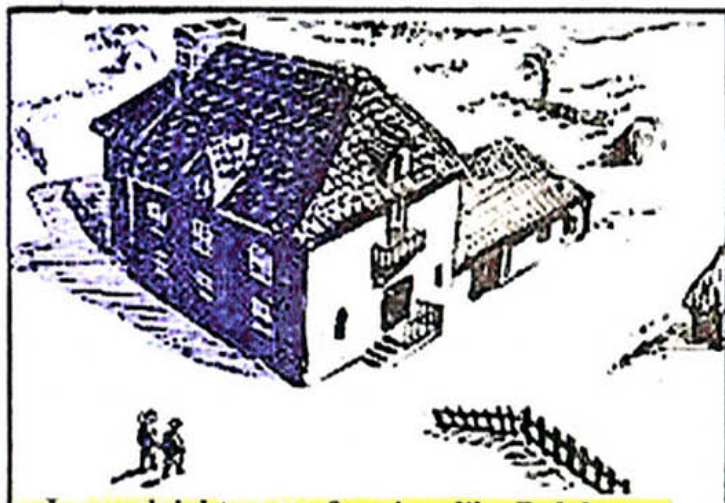
„Dunolōs utosi, kelosi cedol gudiki, o Kāpten!“



Levefs tādöl jedons yakti tio ta jolaklifs. Būd Kāptena kliliko tonon: „Lenu!” Melans gleipoms tubis pepreparöl e jedoms leüli love vefs. Timülo leülalam platükon löpotis skömik levefas.

3

El ‘Duncan’ slifon love mel dü timül pemuifüköl ini bug. Ab ekö! po yakt sean vuton dönu.



Len melajol tuvoms farmi soalik. Dalaban, kel seadom ya len koledatab ko famülans oka, vüdom lotanis flenöfiko ini dom.

„Nö, nö! Nafamijenot nonik!”

„Sukobs-li in Laustralän Kāpteni Grant vaniko?”



„Is, len melajol vesüdik, lesi! El ‘Britania’ jenöfo änafadon len melajol lofüdik.”



„Binol-li el Ayrton?”

„Kim binol-li?”

„Anu vobob is. Bū yels tel ābinob nog melan, botakompenan Kāptena Grant.”



„Pō telamabug, geilotū videtagred kildegvelid, ākōmobs ini tep. Naf obsik āsaron. Ākanob rivōn tōbiko joli, e jū adel no āsevob, va ek āmokōmon se el ‘Britania.’



Poso, ūnū dūps foldegjōl āsailon el ‘Duncan’ būdū Kāpten telid lū Melbourne. Te us ākanon naf, fa tep pedāmūkōl, panātūkōn. „Spetolsōs tō Melbourne būdis oba!” ālāūkom el Glenarvan.

„Dutravārobs Laustralāni ās Lamerikāni. Āsōkobs videtagredi kildegvelid, ed ātevobs jū melajol lofūdik. Us orivobs eli ‘Duncan’ dōnu.” Tū del ot kompenans movegoms. El Ayrton monitom ko oms.



„Äbinos-li gudik ad blinön Lādi Helena e Mary Grant ko obs?”



„Veg obas mödadilo ädugon obis da topäds pepöpöl.”

„Ekö! o MacNabb – mens viomödotik binons us!”



Nuläl ägleipon monitanis.

Galotons lü pon ferodarutavega. Lödans zifa dränons okis föfio, e valöpo binos vokäd laodik: „Lü trenaveg! Lü trenaveg!”

•Tren pederuton ed esturon ini flumed.



„Lio ejenon-li mijenot?”

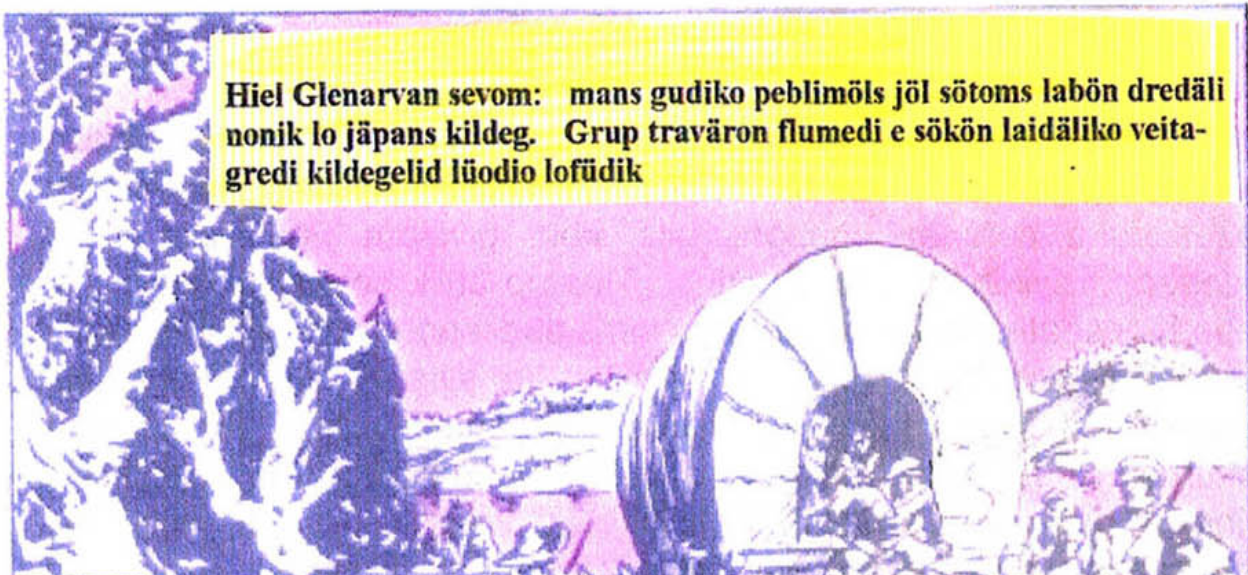


„Mijenot nonik, o sö! Pon desino no pefärmükon. Tren espidon ini gufur. Kriman riskädik Ben Joyce e lusog oma gididoms demü atos. Poldanef binon nenyufik.”

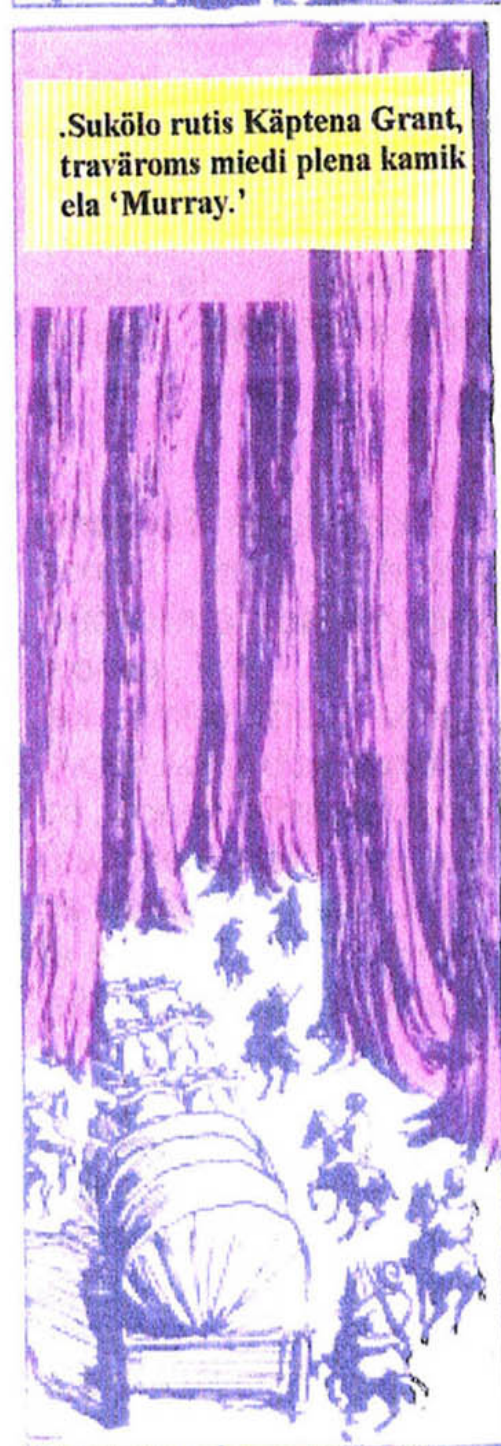
„Kisi odunobs-li? Blibobsös-li? Dis dinäds somik fövobsös-li vegi obsik u gekömobsös-li?”



Hiel Glenarvan sevom: mans gudiko peblimöls jöl sötoms labön dredäli nonik lo jåpans kildeg. Grup travåron flumedi e sökön laidåliko veita-gredi kildegelid lüodio lofüdik



.Sukölo rutis Käptena Grant, travåroms miedi plena kamik ela 'Murray.'



Ûn göd semik, sekretan nefümålom in säed oka. Jevod omik sturon glunio.



„O Paganel!  
Kis ejenon-li?“

„Jevod oba binon deadik. Åsif fa leklår peflapöl, esturon donio.!!

Peideim nesevädik dredabik äkoedon deidõn jevodis bal pos votiks. Ko jevods tel e tirahobub bal, ärivon grup smalik flumedi : 'Snowy.' Hiel Ayrton stirom luvabi; mosadon jü luibazäns in maräd.



„Kisi odunobs-li anu? Tõbo teilons obis liõls kildeglul ga de melajol lofüdik. Ko läds e futo neai orivobs oni!

„Kisi cedol-li, o Ayrton?”

„Konsälob oli, o sõi! ad sedõn büdane ela 'Duncan' nuni. Mutom lüvõn zifi Melbourne e sailõn lü melajol lofüdik, lü telamabug. Nafem kanon obis isao setirõn.”

Ekõ! o Ayrton! Gekõmolõs suno lü seat obsik!”

„Esagol-li eli Ayrton? Põlol, o Glenarvan. Man at nemon eli Ben Joyce.”



CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (12)

Flens bekomipoms ravani, kel ya enepubom ed erivom dönu lusogi, kel jelon omi me vafs lönik.



„Läbo pevidol nefefiko, o Glenarvan!”

„Sagolös obe, o Major, liomodo etuvedol kläni midunana at?”



„Emikonfidob dona-fiziri käptena. Neklien ela Ayrton ad travärön zifis, laidäl omik ad dugön eli 'Duncan' len melajol . . . Seimna pö yag, elogedob hijadotis tel.”

„Prüdo enilikob lü oms ed elilob utosi, kelosi äsagoms.”

„Hilepul skilik binom el Ben Joyce!”



„Büosenoms, das no äbinon peideim, kel edeidon nimis omas, ab venen.”

„Nafamastan ela 'Britannia' ävedom cif lusoga. Obätom eli 'Duncan' medü pened obsik ini telamabug.”





„Flumed mo-  
letiron obis!”

Flens mutons nog binön lo ravans len lofüdamelajol. Viloms neletön tutataki. Ünü dels fol meikoms flotedi e travärons flumedi.

Pos malek tomafulik dü dels fol, lükömons lefeniküns lü telamabug.



„Rut nonik  
ela ‘Duncan!’”

„Logolsöd!  
futaretods e  
pönaklot pe-  
mojedöl!”



„Elükömoms bü obs.  
Yakti dalabon anu  
el Ben Joyce!”

„E yaktanef  
lölik emuton  
yilidön omes!”



## CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (13)

So finikon lovegol love Laustralän. Jinos, das retod Käptena Grant peperon. El Paganel tikodükom, das nafoy lü Nula-Seleäns su naf, kel nakon in pof.

„Kesumolös obis  
lü zif Auckland  
in Nula-Seleäns!”

„Frädos pounis  
luldeg, ab te love-  
nafam, e nos plu!”

2



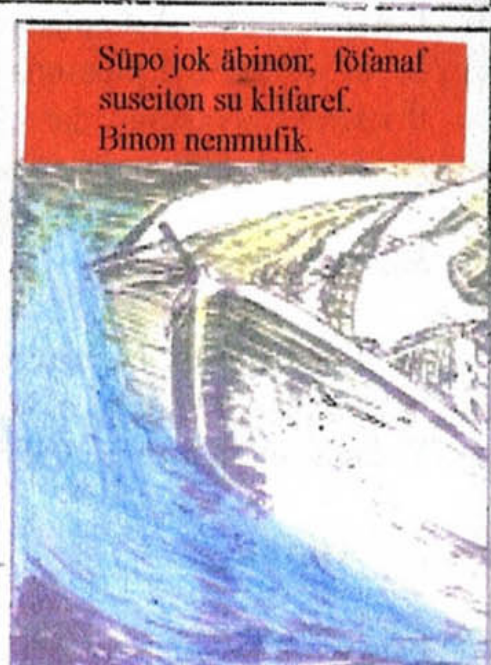
Dü dels mäl änafons

„Lovegivolöd  
obe stiram!”

„Is ob  
büdob!”



Süpo jok äbinon, föfanaf  
suseiton su klifaref.  
Binon nennufik.



Matrods jedoms okis pemiko ini savabotils. Äs nims rabiätik komipons  
ad bescidön pladis valik. Tävang mutons pödablibön.



Naf no voadon; levefs geilik lovestürons oni.

„Jolam, töbo liöls  
anik mo!”

„Flotedi  
meikobsöd!”

3

„Us kanobs  
ga jolön!”

„Usao kōmobs futo lū zif Auckland. Ūnū vig orivobs zeili  
obsik, do no mutobs golön ve nestedöfaveg. Veg brefikūn  
dugon da nined nisula. Vo mögos, das ko maoriyans kobo-  
joikobs. Rulödans at Nula-Seleāns būo pūdiks ālabons  
plaki badik tefū vietans. Imutons takomipōn ta mekādam  
e grobāl Linglānanas, kels ānūdranoms nū nisulareigān  
okas. If kolkōmobs-la omis, klūlikos, das id obis olecedobs  
as neflens.”

Sog smalik  
scaton lefeniks  
zū fil scatōpa.  
Ko nited da-  
lilons eli  
Paganel. Nek  
kūpeton jadis  
niliköl.

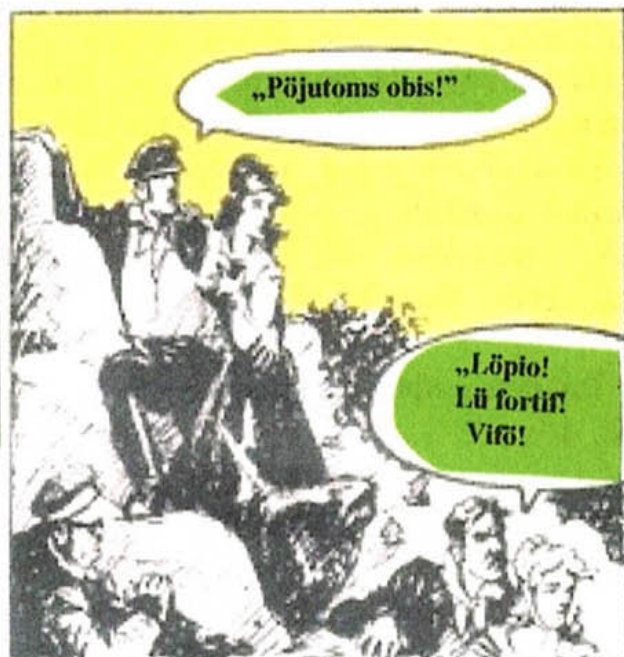


Balan pos votikan, flens kripoms da tönul libio.  
El Robert fredom vemo – fümiko esavom lifi alana.

„Kiöpio anu-li?”

„Sui bel!”

Dü neit tävans pasüpädons slipo, fanäbikons e padugons ini vilag maoriyanas. Länans dalab-oms vafis e jütemi. „Pö modonikam sola ga odeadols, bi lekultans obsik efanäbükons Linglänanis, ed ädelo ejtodeidoms omis. Ab kuratiko bü gödalulit flens plöpons, ko yuf ela Robert, ad sebön tönuli e ad mofugön. Leror vutik dranon se vilag.



„Pöjutoms obis!”

„Löpio!  
Lü fortif!  
Vifö!”

4

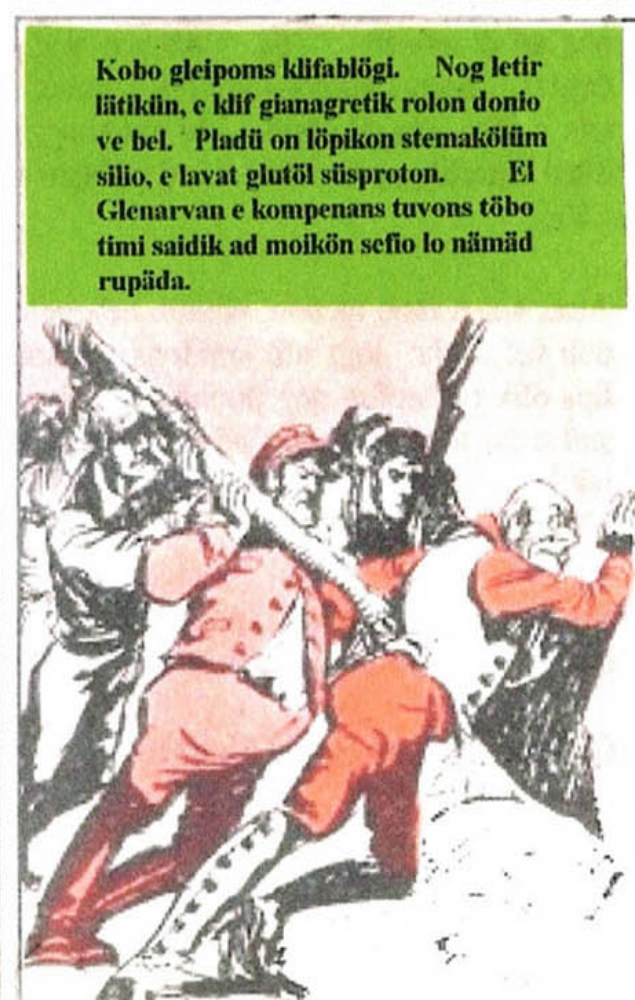
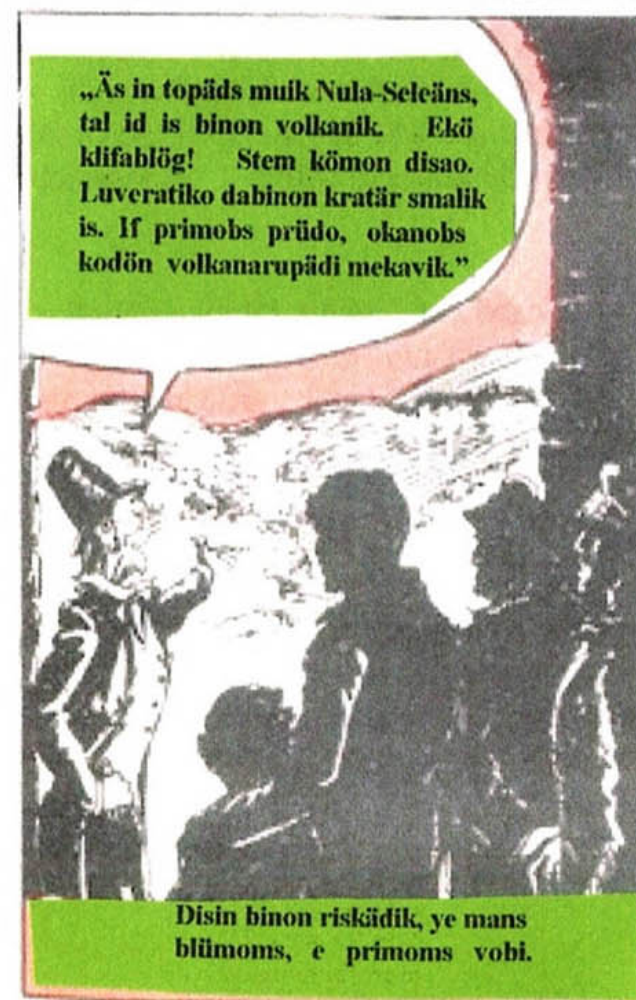
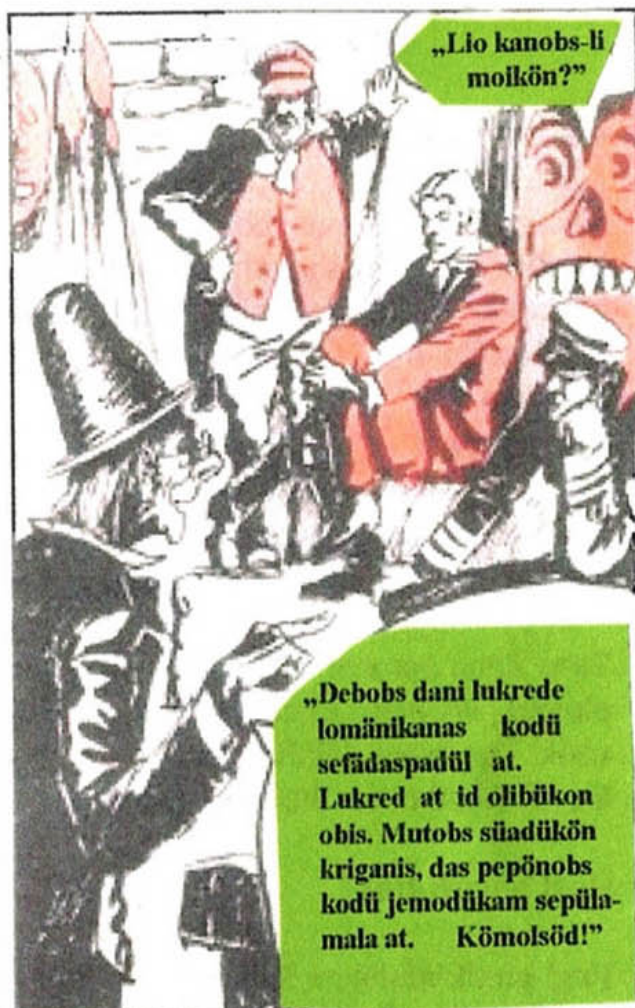


„Logolsöd!  
Maoriyans estopoms  
süpo. Kis ejenos-li?”

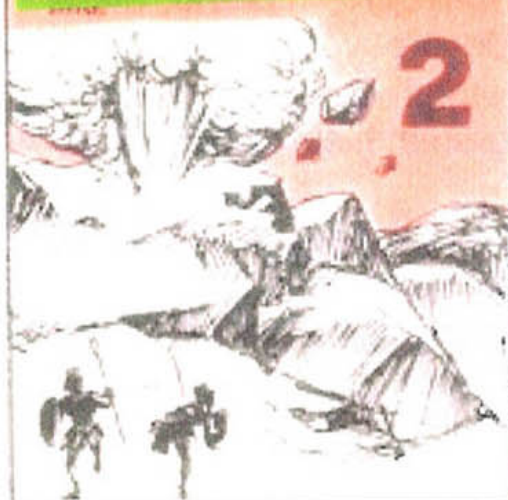
„Äsif epladoyöv  
bosi su veg.”

El ‘tabu’  
labon nämädi  
gretik!”

Mofugans güflekons okis  
stuniko. El Paganel, keli  
äkredoy peperöli, stanom  
fo nügolöp bumota bisarik.



Maoriyans galädik rönoms lü vilag ad  
blinön nuni, das vietans edeipönons.

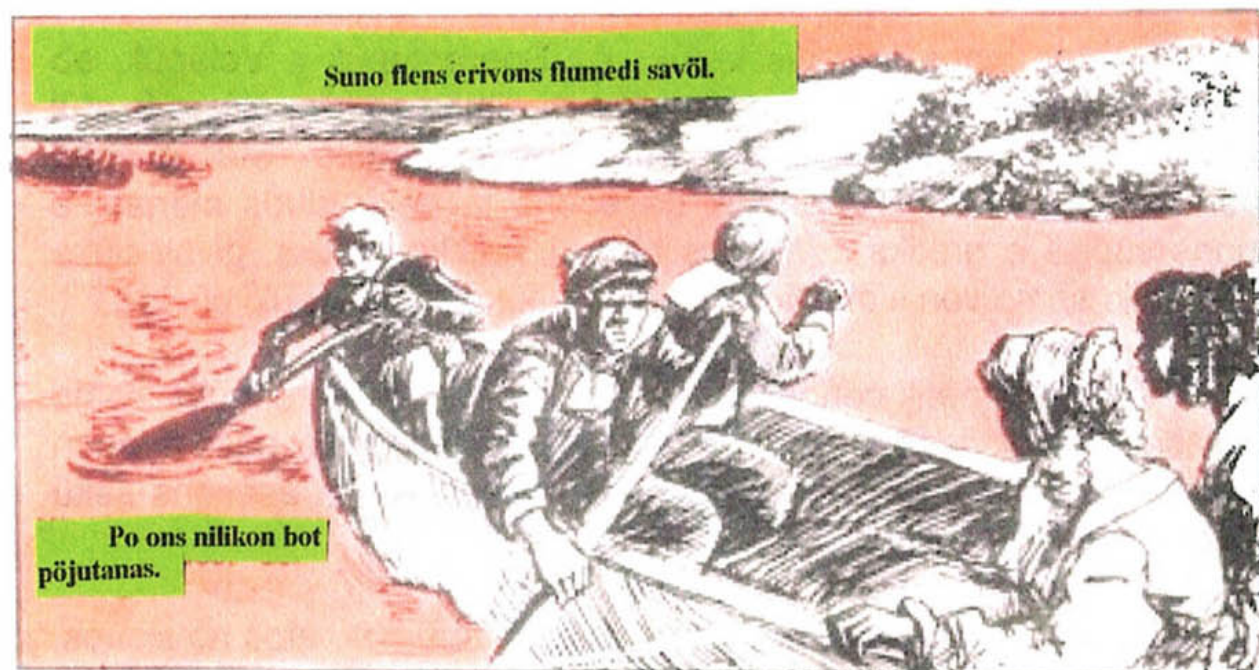


Veg pro fugans binon anu libik. El  
Glenarvan malom, das alan sekömon.



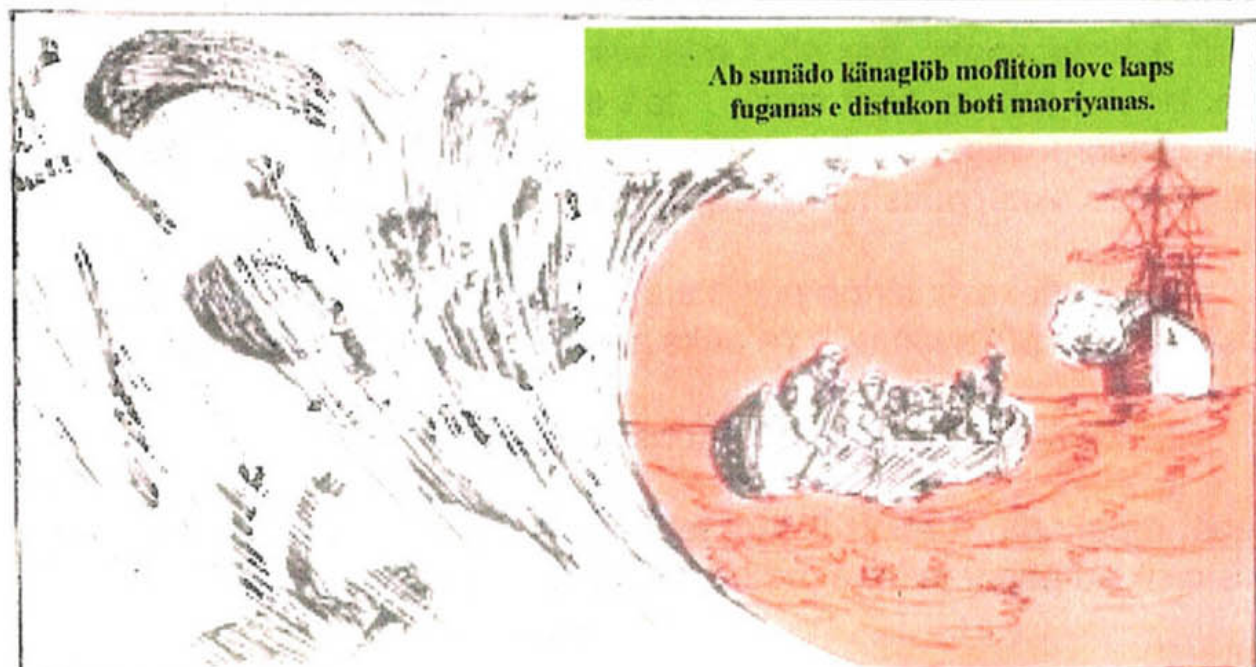
„Golobsöd lofidio;  
us orivobs meli.”

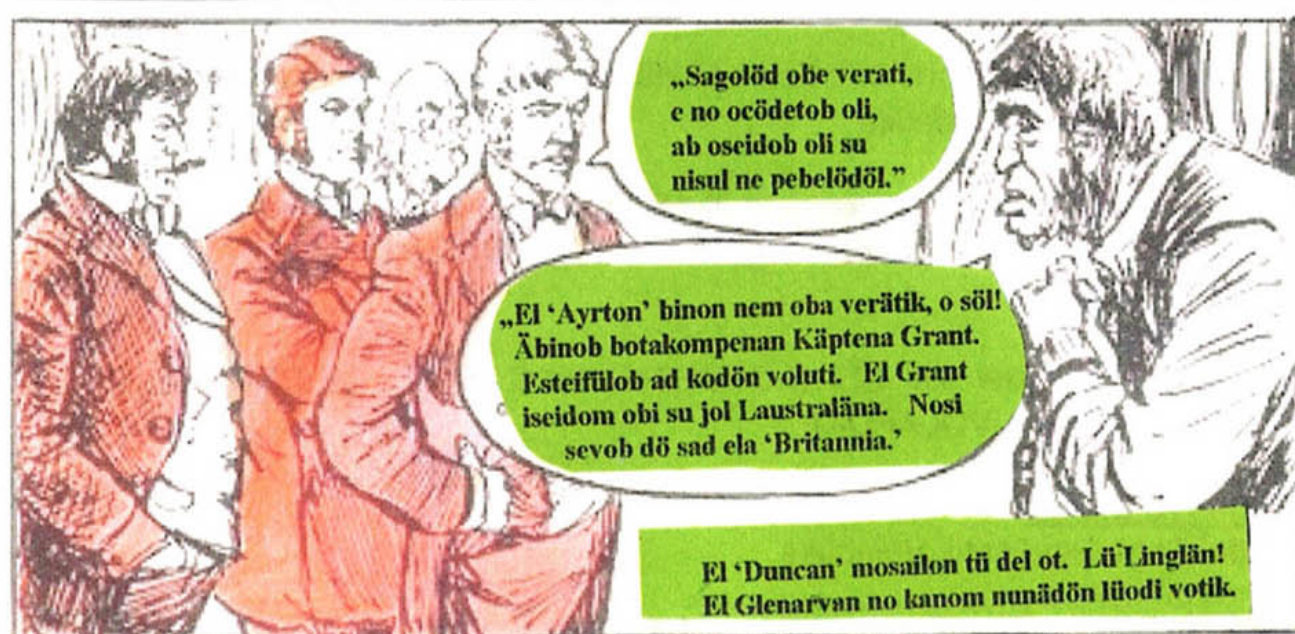
Suno flens erivons flumedi savöl.



Po ons nilikon bot  
pöjutanas.

Ab sunädo künaglöb moflitön love kaps  
fuganas e distukon boti maoriyanas.





CILS KÄPTENA GRANT (fa Jules Verne) (Finot)

Pos dels anik, yakt rivot elis  
Maria-Theresia-nisulis. El  
Ayrton sötom senafön is.

„Ekö smok, kel  
löpikon de melajol!”

„Käpten Grant!”

4

„So neküpälik kanom binön te nolavan! O  
Paganel löfik! No eküpädol in vödem  
Fransänapükik ad silab 'abor.' Eglömol,  
das els Maria-Theresien-nisulis sentons mö  
videtaged kildegvelid e panemons Fransäna-  
püko : „Tabor.”

„O fatül!”

„O fatül oba!”

„Si! Binob lestupan!”